



ANWENDUNGSBEREICH:

Geeignet zum Absaugen auch sehr staubiger Luft. Diese Serie von Ventilatoren wird für pneumatischen Transport in Zementfabriken, Giessereien, Mühlen Teigwarenfabriken, chemischen Industrien, Hüttenwerken verwendet und überall dort, wo hohe Drücke bei geringen Volumsströmen, wie z.B.: bei Kupolöfen und Ölbrennern gebraucht werden. Für Temperaturen, des geförderten Mediums, von 90° C bis 350° C wird an der Welle, zwischen Lager und Gehäuse, ein Kühlflügel aufgezogen und der Ventilator mit Aluminiumfarbe, für hohe Temperaturen, lackiert.

USE:

Also for the suction of very dusty air. The fans of this series are particularly suitable for pneumatic conveyances, in cement factories, in the air feeding of the cupolas, in foundries and in oil burners, in mills, in "pasta" factories, in chemical, metallurgical and iron industries where small capacities with medium and high pressures are required. For temperatures of the transported fluid higher than 90° C up to 350° C a small heat stopping fan is splined to the shaft between support and scroll; besides the fan is painted with a special aluminium paint suitable for high temperatures.

EMPLOI:

Pour l'aspiration d'air même très poussiéreux. Ces ventilateurs sont particulièrement indiqués pour les transports pneumatiques, dans les cimenteries, dans l'air des cubilots dans les fonderies et dans les brûleurs à mazout, dans les minoteries, dans les fabriques de pâtes alimentaires, dans les industries chimiques, sidérurgiques, métallurgiques où l'on demande un petit débit avec de moyennes et hautes pressions.

Pour des températures de fluide transporté supérieures à 90° C jusqu'à 350° C, on place sur l'arbre une turbine de refroidissement qui protège de la chaleur entre la chaise et la coque; en outre, on peint le ventilateur avec une peinture spéciale à l'aluminium pour hautes températures.

IMPIEGO:

Per aspirazione di aria anche molto polverosa. Vengono utilizzati per i trasporti pneumatici, nelle cementerie, nell'alimentazione dell'aria dei cubilotti, nelle fonderie e nei bruciatori a nafta, nei mulini, nei pastifici, nelle industrie chimiche, siderurgiche, metallurgiche ove siano richieste piccole portate con medie ed alte pressioni.

Per temperature del fluido trasportato superiori a 90° C fino a 350° C viene calettata sull'albero fra supporto e coclea una ventolina paracalore; inoltre il ventilatore viene verniciato con vernice speciale all'alluminio per alte temperature.

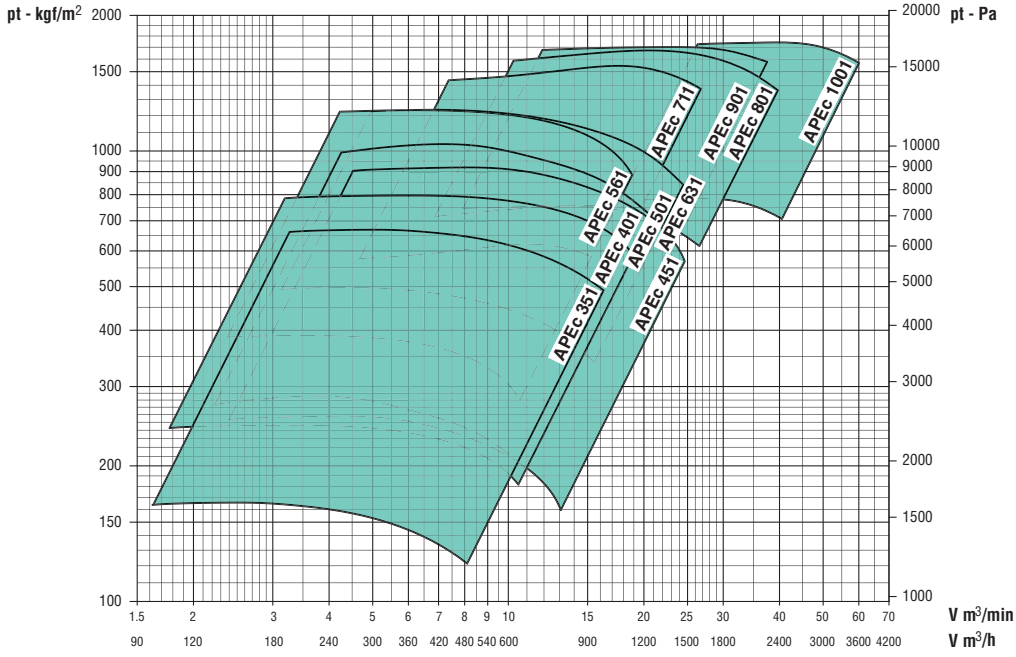
USO:

Para aspirar aire incluso muy polvoriento. Se utilizan para los transportes neumáticos, en las fábricas de cemento, en la alimentación del aire de los cubilotes, en las fundiciones y en los quemadores de gasoleo, en los molinos, en las fábricas de pastas alimenticias, en la industrias químicas, siderúrgicas y metalúrgicas en donde se necesiten pequeños caudales de media y alta presión.

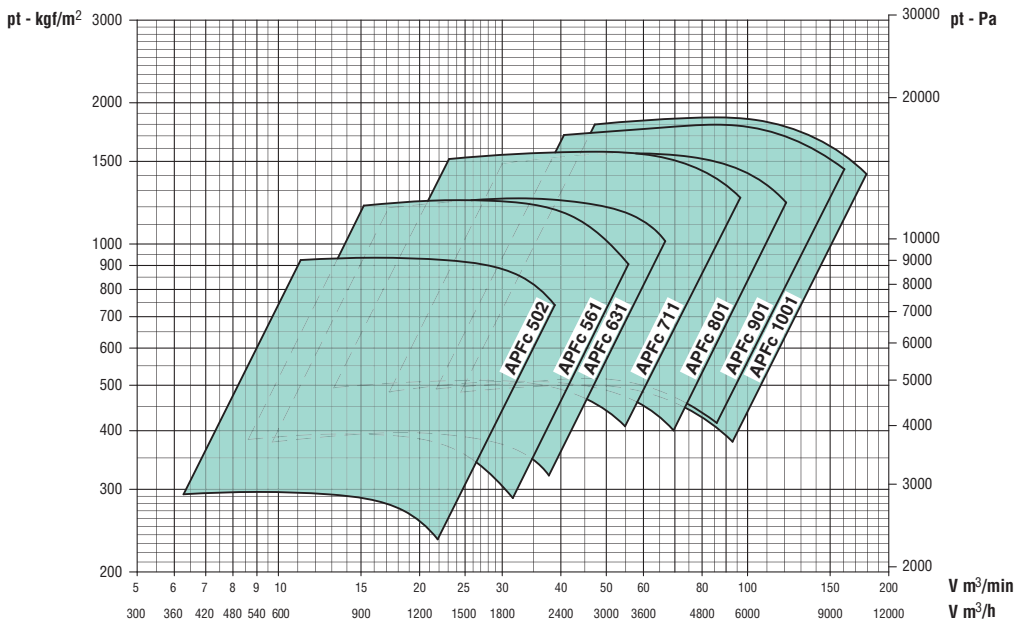
Para los fluidos transportados que tengan temperaturas superiores a 90°C y hasta 350°C, se ensambla un ventilador de refrigeración en el árbol entre el soporte y la cóclea; asimismo el ventilador está pintado con pintura especial de aluminio resistente a temperaturas elevadas.

APEc - APFc - APGc

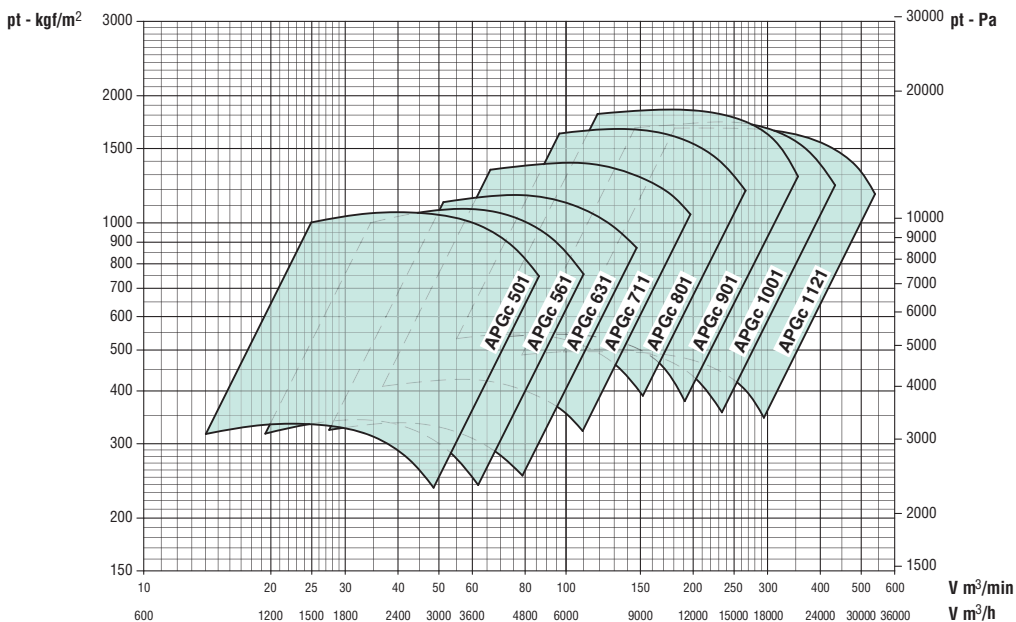
- Collaudo con tubazione alla mandata secondo norme UNI 10531. Le caratteristiche sono riferite ad aria a 15° e 760 mm Hg (P.S. 1,226 kg/m³)
 - Testing with a pipe in throw position according to the UNI 10531 rules. The features are referred to air at 15 °C and 760 mm Hg (P.S. 1,226 kg/m³)
 - Raccordement du refoulement à une tuyauterie selon normes UNI 10531. Les caractéristiques sont données pour de l'air à 15 °C et 760 mm Hg (P.S. 1,226 kg/m³)
 - Die Messungen erfolgten bei druckseitig angeschlossener Rohrleitung nach UNI 10531. Die Angaben beziehen sich auf eine Lufttemperatur von 15 °C bei einem Luftdruck von 760 mm Hg (Spezifisches Gewicht der Luft 1,226 kg/m³)
 - Probado con tubería en el empuje, según normas UNI 10531. Las características se refieren a aire a 15°C y 760 mm Hg (P.E. 1,226 kg/m³)



APEc



APFc



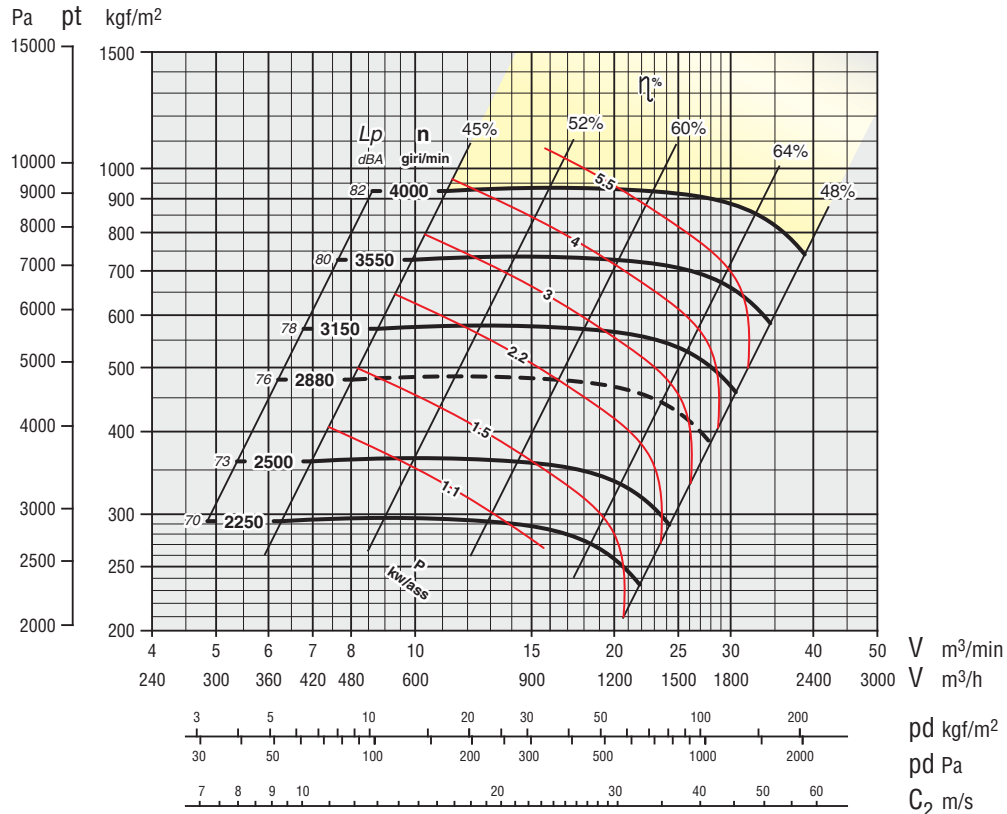
APGc

APFc 502

ZONA IN GIALLO - Consultare ufficio tecnico
YELLOW ZONE - Consult technical office
ZONE EN JAUNE - Consulter le bureau technique
GELBE ZONE - Planungsbüro konsultieren
ZONA AMARILLA - Consultar la oficina técnica

n	KW*
4000	⇒ 5,5
3550	⇒ 4
3150	⇒ 3
2880	⇒ 3
2500	⇒ 2,2
2250	⇒ 1,5

Giri massimi ammissibili:
Maximum admissible rounds:
Tours maxima admissibles:
Höchste zulässige Drehzahl:
Revoluciones máximas admisible:
<90°C = 4000 giri/min.
90-200°C = 3750 giri/min.
200-350°C = 3350 giri/min.

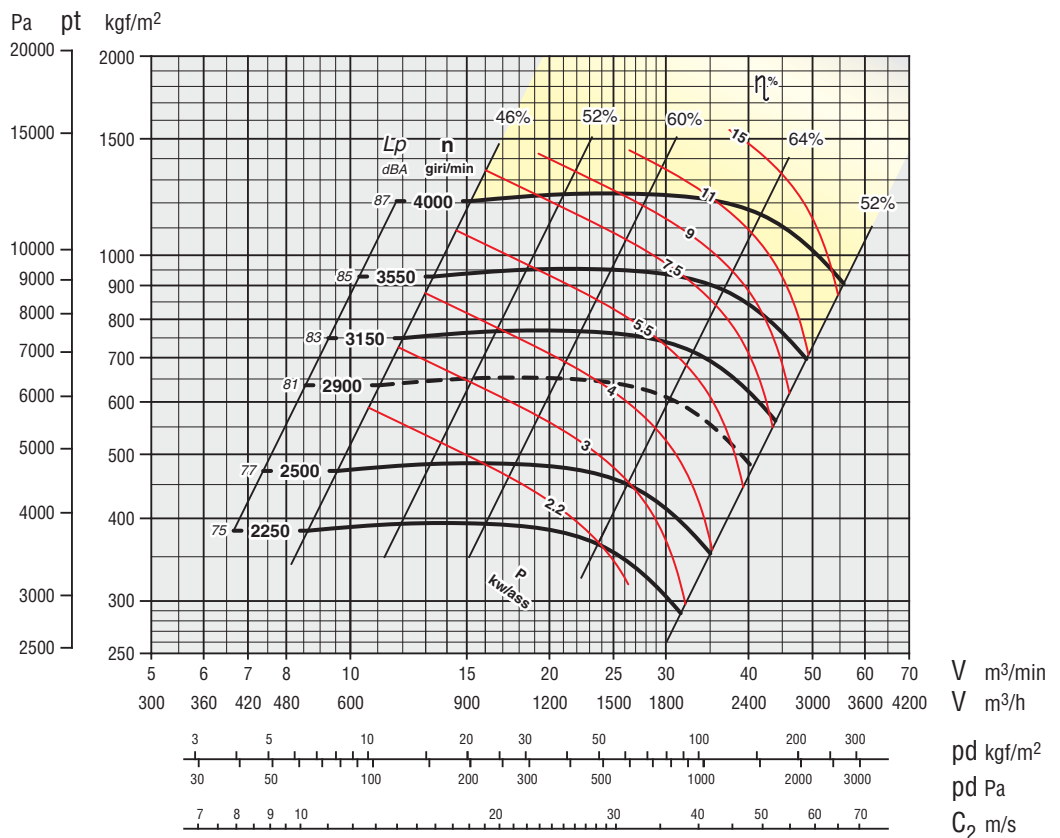


APFc 561

ZONA IN GIALLO - Consultare ufficio tecnico
YELLOW ZONE - Consult technical office
ZONE EN JAUNE - Consulter le bureau technique
GELBE ZONE - Planungsbüro konsultieren
ZONA AMARILLA - Consultar la oficina técnica

n	KW*
4000	⇒ 9
3550	⇒ 7,5
3150	⇒ 5,5
2900	⇒ 4
2500	⇒ 3
2250	⇒ 3

Giri massimi ammissibili:
Maximum admissible rounds:
Tours maxima admissibles:
Höchste zulässige Drehzahl:
Revoluciones máximas admisible:
<90°C = 4000 giri/min.
90-200°C = 3550 giri/min.
200-350°C = 3100 giri/min.



kw* = POTENZA MINIMA DEL MOTORE
kw* = MINIMUM MOTOR POWER
kw* = PUISSANCE MINIME DU MOTEUR
kw* = MINDEST LEISTUNG DES MOTORS
kw* = POTENCIA MÍNIMA DEL MOTOR

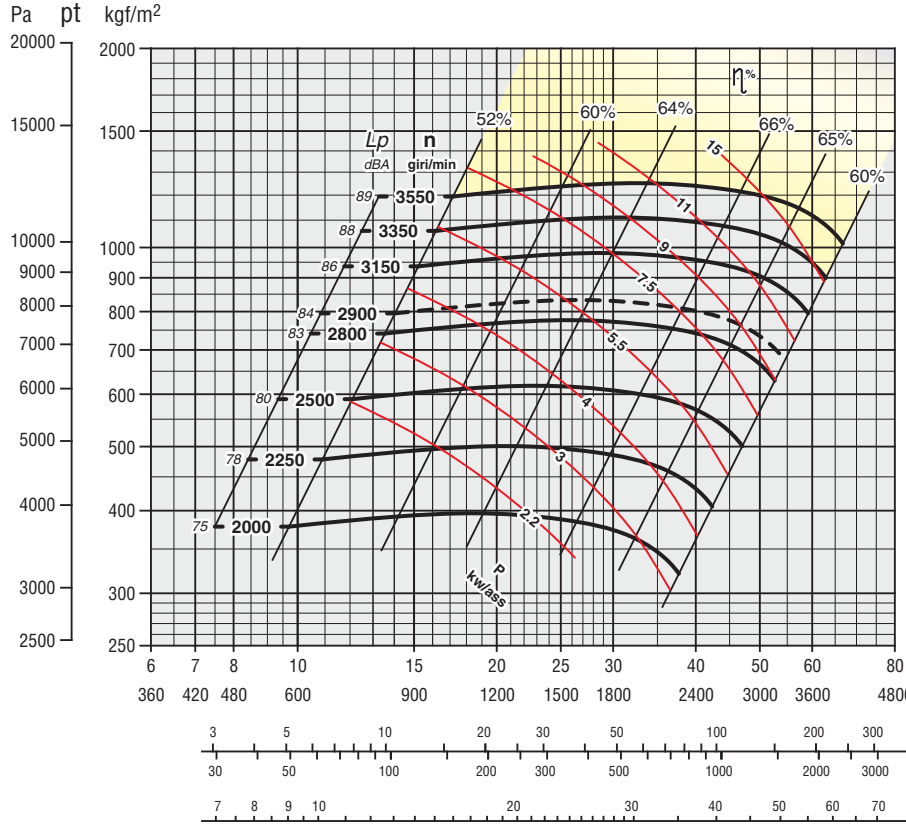
Tolleranza sulla rumorosità + 3 dBA
Noise level tolerance + 3 dBA
Tolérance sur niveau sonore + 3 dBA
Toleranz Schallpegel + 3 dBA
Tolerancia sobre la intensidad acústica + 3 dBA

kw assorbiti ventilatore tolleranza ± 3%
kw consumed fan tolerance ± 3%
Tolérance sur Pabs kw ± 3%
Toleranz der Wellenleistung ± 3%
kw absorbidos ventilador tolerancia ± 3%

Tolleranza sulla portata ± 5 %
Capacity tolerance ± 5 %
Fördertoleranz ± 5 %
Tolérance sur le débit ± 5 %
Tolerancia en el caudal ± 5 %

Secondo norme UNI 10531
According to the UNI 10531
Selon normes UNI 10531
Rohrleitung nach UNI 10531
Segun normas UNI 10531

APFc 631/711

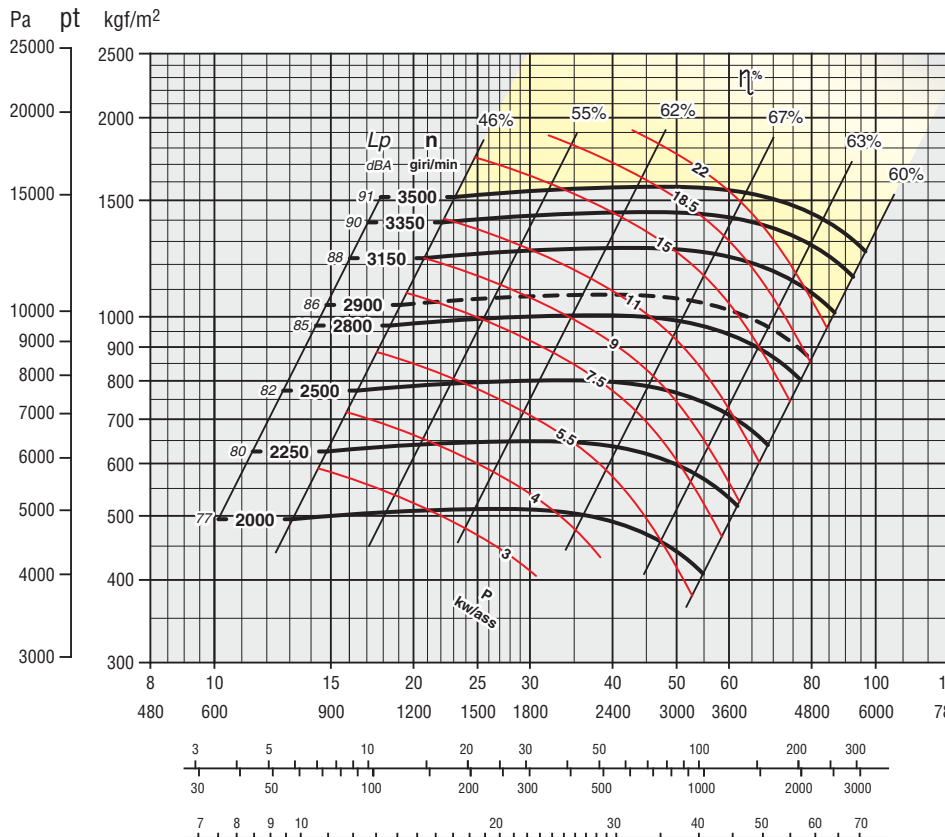


APFc 631

ZONA IN GIALLO - Consultare ufficio tecnico
YELLOW ZONE - Consult technical office
ZONE EN JAUNE - Consulter le bureau technique
GELBE ZONE - Planungsbüro konsultieren
ZONA AMARILLA - Consultar la oficina técnica

n	KW*
3550	⇒ 9
3350	⇒ 9
3150	⇒ 7,5
2900	⇒ 5,5
2500	⇒ 4
2250	⇒ 3
2000	⇒ 3

Giri massimi ammissibili:
Maximum admissible rounds:
Tours maxima admissibles:
Höchste zulässige Drehzahl:
Revoluciones máximas admisible:
<90°C = 3550 giri/min.
90-200°C = 3350 giri/min.
200-350°C = 3000 giri/min.



APFc 711

ZONA IN GIALLO - Consultare ufficio tecnico
YELLOW ZONE - Consult technical office
ZONE EN JAUNE - Consulter le bureau technique
GELBE ZONE - Planungsbüro konsultieren
ZONA AMARILLA - Consultar la oficina técnica

n	KW*
3500	⇒ 15
3350	⇒ 11
3150	⇒ 9
2900	⇒ 7,5
2500	⇒ 5,5
2250	⇒ 5,5
2000	⇒ 4

Giri massimi ammissibili:
Maximum admissible rounds:
Tours maxima admissibles:
Höchste zulässige Drehzahl:
Revoluciones máximas admisible:
<90°C = 3500 giri/min.
90-200°C = 3100 giri/min.
200-350°C = 2850 giri/min.

kW* = POTENZA MINIMA DEL MOTORE
kW* = MINIMUM MOTOR POWER
kW* = PUISSANCE MINIME DU MOTEUR
kW* = MINDESTES LEISTUNG DES MOTORS
kW* = POTENCIA MÍNIMA DEL MOTOR

Tolleranza sulla rumorosità + 3 dBA
Noise level tolerance + 3 dBA
Tolérance sur niveau sonore + 3 dBA
Toleranz Schallpegel + 3 dBA
Tolerancia sobre la intensidad acústica + 3 dBA

kw assorbiti ventilatore tolleranza ± 3%
kw consumed fan tolerance ± 3%
Tolérance sur Pabs kw ± 3%
Toleranz der Wellenleistung ± 3%
kw absorbidos ventilador tolerancia ± 3%

Tolleranza sulla portata ± 5%
Capacity tolerance ± 5%
Fördertoleranz ± 5%
Tolérance sur le débit ± 5%
Tolerancia en el caudal ± 5%

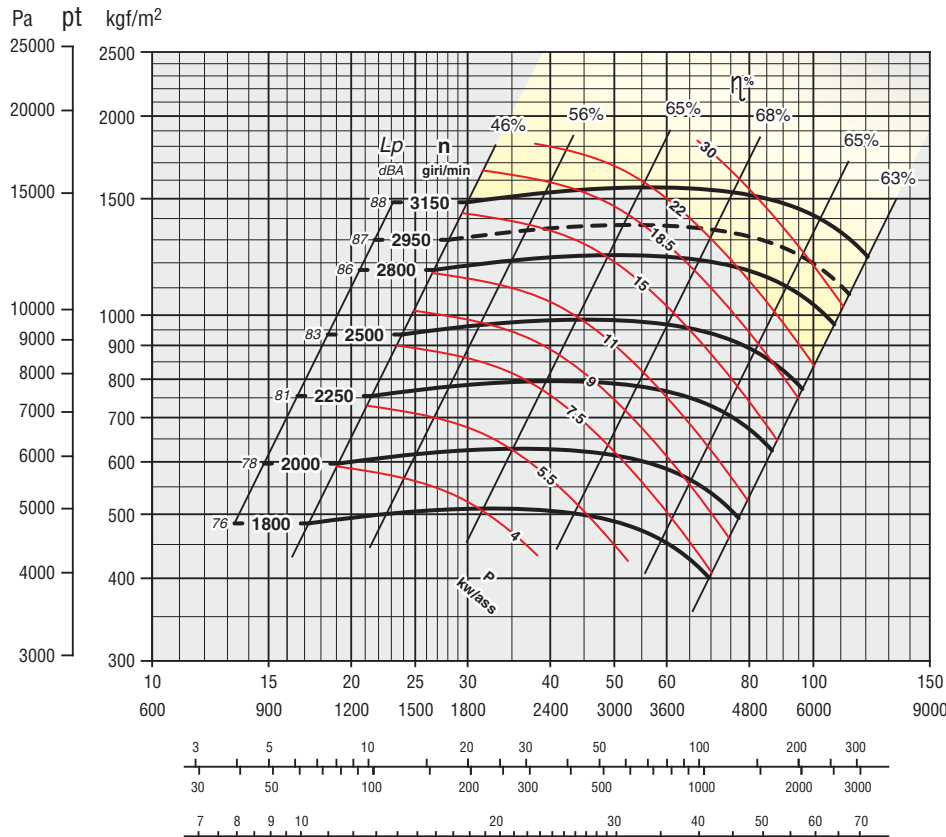
Secondo norme UNI 10531
According to the UNI 10531
Selon normes UNI 10531
Rohrleitung nach UNI 10531
Segun normas UNI 10531

APFc 801

ZONA IN GIALLO - Consultare ufficio tecnico
YELLOW ZONE - Consult technical office
ZONE EN JAUNE - Consulter le bureau technique
GELBE ZONE - Planungsbüro konsultieren
ZONA AMARILLA - Consultar la oficina técnica

n	KW*
3150	⇒ 18,5
2950	⇒ 15
2800	⇒ 11
2500	⇒ 9
2250	⇒ 7,5
2000	⇒ 5,5
1800	⇒ 4

Giri massimi ammissibili:
Maximum admissible rounds:
Tours maxima admissibles:
Höchste zulässige Drehzahl:
Revoluciones máximas admisibles:
<90°C = 3150 giri/min.
90-200°C = 2900 giri/min.
200-350°C = 2600 giri/min.

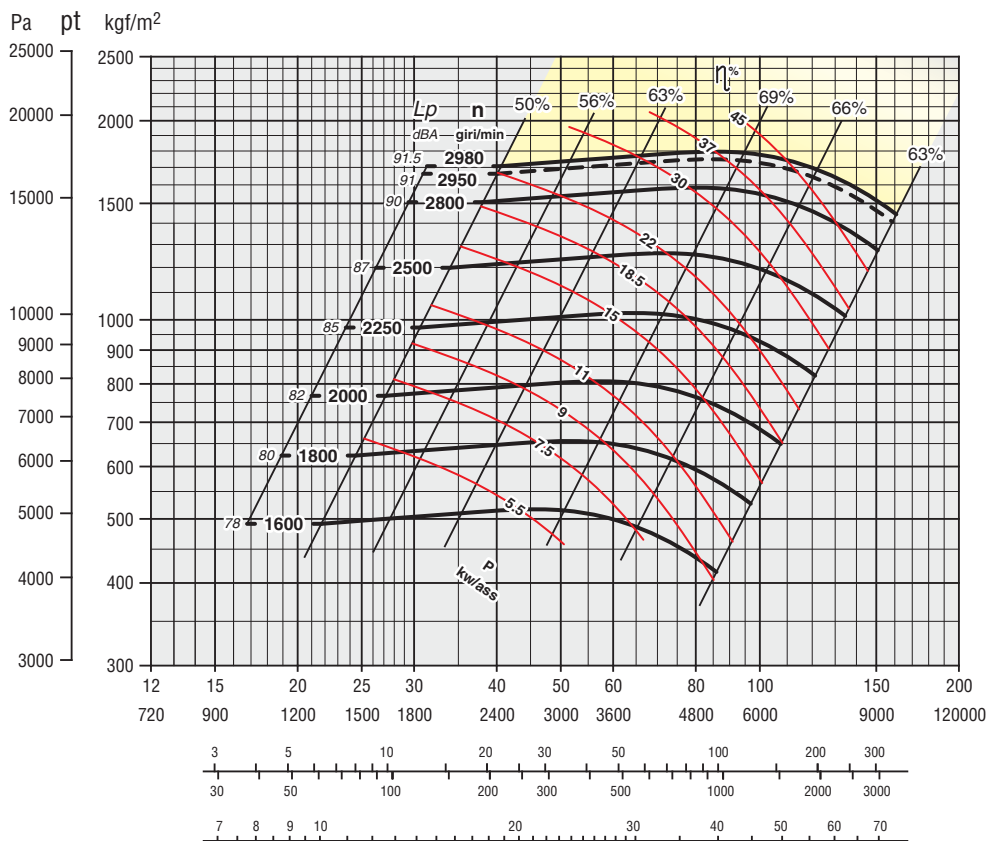


APFc 901

ZONA IN GIALLO - Consultare ufficio tecnico
YELLOW ZONE - Consult technical office
ZONE EN JAUNE - Consulter le bureau technique
GELBE ZONE - Planungsbüro konsultieren
ZONA AMARILLA - Consultar la oficina técnica

n	KW*
2980	⇒ 22
2800	⇒ 18,5
2500	⇒ 15
2250	⇒ 11
2000	⇒ 9
1800	⇒ 5,5
1600	⇒ 5,5

Giri massimi ammissibili:
Maximum admissible rounds:
Tours maxima admissibles:
Höchste zulässige Drehzahl:
Revoluciones máximas admisibles:
<90°C = 2980 giri/min.
90-200°C = 2700 giri/min.
200-350°C = 2400 giri/min.



kw* = POTENZA MINIMA DEL MOTORE
kw* = MINIMUM MOTOR POWER
kw* = PUISSANCE MINIME DU MOTEUR
kw* = MINDESTE LEISTUNG DES MOTORS
kw* = POTENCIA MÍNIMA DEL MOTOR

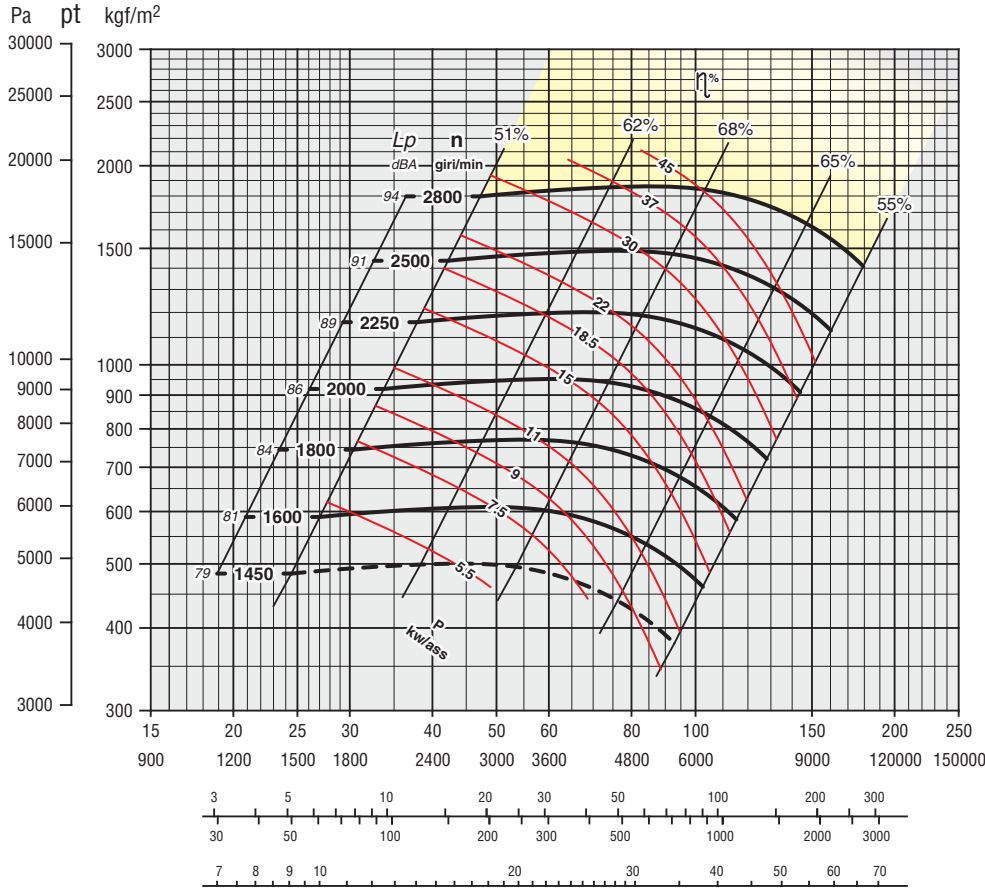
Tolleranza sulla rumorosità + 3 dBA
Noise level tolerance + 3 dBA
Tolérance sur niveau sonore + 3 dBA
Toleranz Schallpegel + 3 dBA
Tolerancia sobre la intensidad acústica + 3 dBA

kw assorbiti ventilatore tolleranza ± 3%
kw consumed fan tolerance ± 3%
Tolérance sur Pabs kw ± 3%
Toleranz der Wellenleistung ± 3%
kw absorbidos ventilador tolerancia ± 3%

Tolleranza sulla portata ± 5 %
Capacity tolerance ± 5 %
Fördertoleranz ± 5 %
Tolérance sur le débit ± 5 %
Tolerancia en el caudal ± 5 %

Secondo norme UNI 10531
According to the UNI 10531
Selon normes UNI 10531
Rohrleitung nach UNI 10531
Segun normas UNI 10531

APFc 1001



APFc 1001

ZONA IN GIALLO - Consultare ufficio tecnico
YELLOW ZONE - Consult technical office
ZONE EN JAUNE - Consulter le bureau technique
GELBE ZONE - Planungsbüro konsultieren
ZONA AMARILLA - Consultar la oficina técnica

n	KW*
2800	⇒ 37
2500	⇒ 30
2250	⇒ 18,5
2000	⇒ 15
1800	⇒ 11
1600	⇒ 7,5
1450	⇒ 5,5

Giri massimi ammissibili:
Maximum admissible rounds:
Tours maxima admissibles:
Höchste zulässige Drehzahl:
Revoluciones máximas admisibles:
<90°C = 2800 giri/min.
90-200°C = 2600 giri/min.
200-350°C = 2200 giri/min.

kW* = POTENZA MINIMA DEL MOTORE
kW* = MINIMUM MOTOR POWER
kW* = PUISSANCE MINIME DU MOTEUR
kW* = MINDESTE LEISTUNG DES MOTORS
kW* = POTENCIA MÍNIMA DEL MOTOR

Tolleranza sulla rumorosità + 3 dBA
Noise level tolerance + 3 dBA
Tolérance sur niveau sonore + 3 dBA
Toleranz Schallpegel + 3 dBA
Tolerancia sobre la intensidad acústica + 3 dBA

kw assorbiti ventilatore tolleranza ± 3%
kw consumed fan tolerance ± 3%
Tolérance sur Pabs kw ± 3%
Toleranz der Wellenleistung ± 3%
kw absorbidos ventilador tolerancia ± 3%

Tolleranza sulla portata ± 5 %
Capacity tolerance ± 5 %
Fördertoleranz ± 5 %
Tolérance sur le débit ± 5 %
Tolerancia en el caudal ± 5 %

Secondo norme UNI 10531
According to the UNI 10531
Selon normes UNI 10531
Rohrleitung nach UNI 10531
Segun normas UNI 10531

serie series série serie serie APFc

DIMENSIONI D'INGOMBRO E PESI
OVERALL DIMENSIONS AND WEIGHTS
DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT ET POIDS
ABMESSUNGEN UND GEWICHTE
DIMENSIONES MÁXIMAS E PESOS

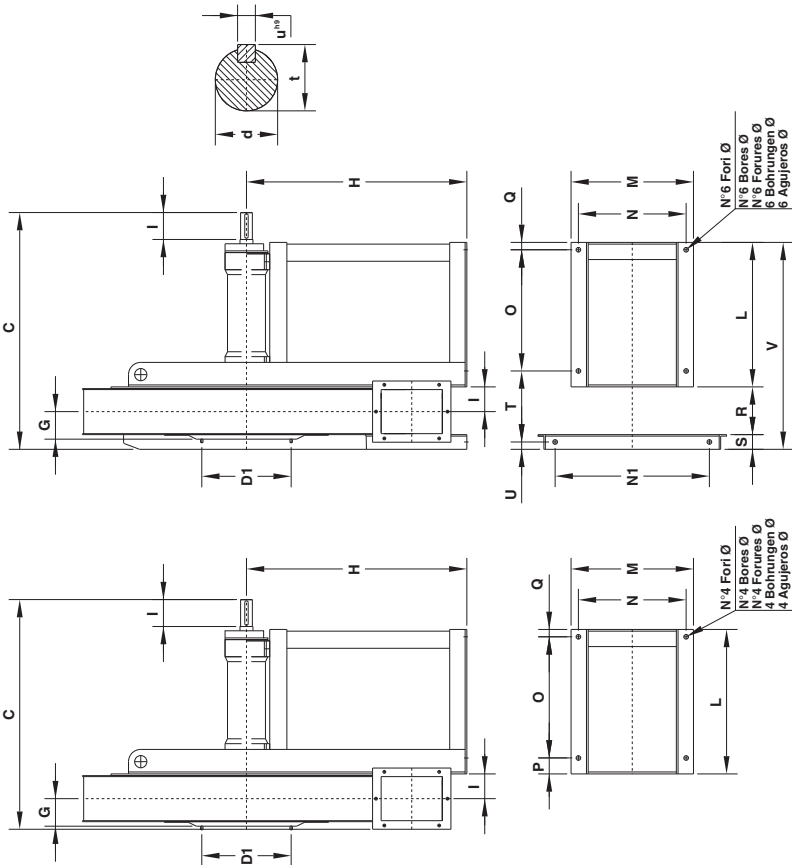
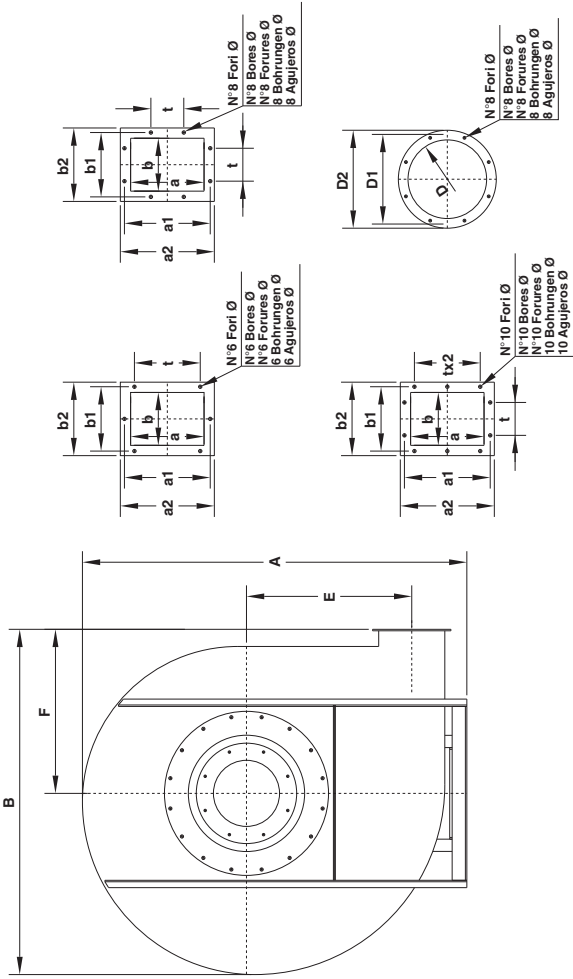


Tabella orientamenti
Table of discharge positions

Tableau d'orientation Tabelle der Gehäusestellungen		Tabla de las orientaciones					
H1		H2		H			
0	45	90	135	180	225	270	315
0	45	90	135	180	225	270	315

502 ÷ 901
Il ventilatore è orientabile
The fan is revolvable
Le ventilateur est orientable
Ventilatorgehäuse ist drehbar
El ventilador es orientable

1001
Il ventilatore non è orientabile
The fan is not revolvable
Le ventilateur n'est pas orientable
Ventilatorgehäuse ist nicht drehbar
El ventilador no es orientable

Tipo - Type - Typ - Tipo Ventilatore Fan Ventilateur Ventilator Ventilador	Ventilatore Fan Ventilateur Ventilator Ventilador													Basamento Base Chassis Socket Base					Albero Shaft Axe Welle Arbol		Flangia aspirante Inlet flange Bride a l'aspiration Flansch saugseitig Brida aspirante				Flangia premonte Outlet flange Bride en renforcement Flansch druckseitig Brida impelente				Peso Weight Poids Gewicht		PD ² GD ²										
	A	B	C	E	F	G	H	H ₁	H ₂	I	L	M	N	N ₁	O	P	Q	R	S	T	U	V	Ø	d	Ø	d ₁	D ₁	D ₂	N ¹	Ø	a	b	a ₁	b ₁	a ₂	b ₂	t	N ²	Ø	Peso	PD ²
APFc 502	800	735	690	337	355	61	450	450	450	52	485	390	350	-	405	55	25	-	-	-	-	-	14	28	Ø	165	200	235	8	11,5	125	90	165	130	185	150	100	6	11,5	65	0,9
APFc 561	900	830	700	380	400	65	500	500	500	56	485	390	350	-	405	55	25	-	-	-	-	-	14	28	Ø	185	219	255	8	11,5	140	100	182	141	210	170	112	6	11,5	78	2,1
APFc 631	990	900	740	420	425	71	560	560	560	63	485	390	350	-	405	55	25	-	-	-	-	-	14	38	Ø	205	241	275	8	11,5	160	112	200	153	230	182	112	6	11,5	105	3,2
APFc 711	1120	1000	860	470	475	79	630	630	630	71	560	410	360	-	470	65	25	-	-	-	-	-	17	42	Ø	229	265	299	8	11,5	180	125	219	167	250	195	112	6	11,5	155	6,2
APFc 801	1250	1120	885	530	530	89	710	710	710	79	560	410	360	-	470	65	25	-	-	-	-	-	17	48	Ø	255	292	325	8	11,5	200	140	241	182	270	210	112	8	11,5	215	10,5
APFc 901	1410	1270	930	598	600	103	800	710	710	90	560	410	360	-	470	65	25	-	-	-	-	-	17	48	Ø	286	332	366	8	11,5	224	160	265	200	294	230	112	8	11,5	290	18,5
APFc 1001	1580	1410	1030	675	670	113	900	800	800	101	650	500	440	630	555	65	30	195	60	290	30	905	19	55	m6	321	366	401	8	11,5	250	180	292	219	320	250	112	10	11,5	435	30